**DEKLARACJA PRZEWOZU ZAMKNIĘTEGO ŹRÓDŁA PROMIENIOTWÓRCZEGO  
*DECLARATION OF SHIPMENT OF THE SEALED RADIOACTIVE SOURCE***

* Odbiorca zamkniętych źródeł promieniotwórczych wypełnia punkty od 1 do 5 i przekazuje niniejszą deklarację do właściwej władzy w swoim kraju.

The consignee of sealed radioactive sources must complete sections 1 to 5 and send this declaration to the competent authority in his country.

* Właściwa władza w kraju odbiorcy wypełnia punkt 6 i zwraca deklarację odbiorcy.

The competent authority of the consignee country must fill in section 6 and return this declaration to the consignee.

* Następnie, przed wysyłką zamkniętych źródeł promieniotwórczych, odbiorca przesyła niniejszą deklarację do dostawcy tych źródeł w kraju dostawcy.

*Then, the consignee must send this declaration to the holder in the forwarding country prior to the shipment of the sealed sources.*

* Wszystkie punkty niniejszej deklaracji muszą zostać wypełnione, a odpowiednie kratki zakreślone.

*All sections of this declaration must be completed and boxes ticked where appropriate.*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1.NINIEJSZA DEKLARACJA DOTYCZY: *THIS DECLARATION CONCERNS:***  JEDNEGO PRZEWOZU *SINGLE SHIPMENT* | | |  | Niniejsza deklaracja jest ważna do chwili realizacji przewozu, o ile punkt 6 nie stanowi inaczej */This declaration* *is valid until the shipment is completed unless otherwise stated in section 6* | | | | |
| oczekiwana data przewozu (jeżeli jest znana): *expected date of shipment (if available*): | | | | | | | | |
| WIELOKROTNYCH PRZEWOZÓW *SEVERAL SHIPMENTS* | | |  | Niniejsza deklaracja jest ważna przez trzy lata , o ile punkt 6 nie stanowi inaczej */This declaration is valid for three years unless otherwise stated in section 6* | | | | |
| **2. ADRES DOCELOWY ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ) *DESTINATION OF THE SOURCE(S)***  Nazwa odbiorcy/*Name of consignee*:  Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani*/Contact person Mr./Ms:*  Adres/*Address:*  Tel/*Tel*.:       Fax/*Fax*:  Poczta elektroniczna/*e-mail:* | | | | | | | | |
| **3. DOSTAWCA ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ) W KRAJU WYSYŁAJĄCYM *HOLDER OF THE SOURCE(S) IN THE FORWARDING COUNTRY***  Nazwa dostawcy/*Name of holder*:  Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani*/Contact person Mr./Ms:*  Adres/*Address*:        Tel/*Tel*.:       Fax/*Fax*:  Poczta elektroniczna/*e-mail:* | | | | | | | | |
| **4. OPIS PRZEWOŻONEGO ŹRÓDŁA (PRZEWOŻONYCH ŹRÓDEŁ) *DESCRIPTION OF THE SOURCE(S) INVOLVED IN THE SHIPMENT*** | | | | | | | | |
| Izotop promieniotwórczy (izotopy promieniotwórcze) /*Radionuclide(s)* | |  | | |  | |  |  |
| Maksymalna aktywność pojedynczego źródła (MBq) /*Maximum activity of individual source (MBq)* | |  | | |  | |  |  |
| Liczba źródeł /*Number of sources* | |  | | |  | |  |  |
| Jeżeli zamknięte źródło (źródła) jest (są) zainstalowane w urządzeniu/przyrządzie/sprzęcie, to należy po-dać krótki opis tego urządzenia/przyrządu/sprzętu\*:  *If sealed source(s) is (are) mounted in a machinery/device/equipment, short description of the machinery/device/equipment should be given\*:*  Podać (jeżeli to możliwe i wymagane przez właściwą władzę): *Indicate (if available and requested by the competent authority):*   * krajową lub międzynarodową normę techniczną, której wymagania spełnia (spełniają) zamknięte źródło (źródła) oraz numer świadectwa \*:  *national or international technical standard with which the sealed source(s) complies(y) and certificate number* \**:* * datę wygaśnięcia ważności świadectwa:  *date of expiry of certificate*: * nazwę producenta i pozycję katalogową: *name of the manufacturer and catalogue reference*: | | | | | | | | |
| **5. DEKLARACJA OSOBY UPOWAŻNIONEJ LUB ODPOWIEDZIALNEJ *DECLARATION OF AUTHORIZED OR RESPONSIBLE PERSON***   * Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że informacja podana w niniejszej deklaracji jest prawdziwa. *I, the consignee, hereby certify that the information provided in this declaration is correct.*      * Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że uzyskałem zezwolenie na wykonywanie działalności ze źródłem (źródłami), zgłosiłem tą działalność lub powiadomiłem o jej wykonywaniu, co upoważnia mnie do otrzymania źródła (źródeł) opisanego (opisanych) w niniejszej deklaracji.  *I, the consignee, hereby certify that I got permission to carry out activities with a source (s),  I reported this activity or notified its performance, which entitles me to receive the source (s) described in this declaration.* | | | | | | | | |
| * Numer zezwolenia lub decyzji o przyjęciu zgłoszenia, lub data powiadomienia: *The number of the permit or decision on acceptance of the application, or the date of the notification:*      * Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że spełniam wszystkie stosowne wymagania krajowe, odnoszące się do bezpiecznego przechowywania, wykorzystywania i przekazania jako odpad źródła (źródeł) opisanego (opisanych) w niniejszej deklaracji. *I, the consignee, hereby certify that I comply with all the relevant national requirements, such as those relating to the safe storage, use or disposal of source(s) described in this declaration.*   Nazwisko/*Name*:       Podpis/*Signature*:   Data/*Date*: | | | | | | | | |
| **6. POTWIERDZENIE PRZEZ WŁAŚCIWĄ WŁADZĘ KRAJU ODBIORCY, ŻE ZAPOZNAŁA SIĘ Z NINIEJSZĄ DEKLARACJĄ  *CONFIRMATION BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE CONSIGNEE COUNTRY THAT IT HAS TAKEN NOTE OF THIS DECLARATION***  Pieczęć/*Stamp*:  Nazwa właściwej władzy/*Name of the competent authority*:    Adres/*Address:*  Tel/*Tel.:*  Fax/*Fax:*  Poczta elektroniczna/*e-mail:*  Data/*Date:* ......................................  Niniejsza deklaracja jest ważna do \*\*/*This declaration is valid until \*\*:* ………………………………….. | | | | | | | | |
| **7. POTWIERDZENIE PRZEZ SŁUŻBĘ CELNĄ-SKARBOWĄ PRZYWOZU/WYWOZU *CUSTOMS SERVICE OF POLAND CONFIRMATION OF IMPORT/EXPORT*** | | | | | | | | |
| Liczba źródeł/Number of Sources | Data/Date | | | | | Pieczęć/Stamp | | |
|  |  | | | | |  | | |
|  |  | | | | |  | | |

\* Należy podać w języku polskim i angielskim. *Must be given in Polish and English language*

\*\* Odnośnie do terminu ważności deklaracji, patrz również punkt 1 na stronie 1.  *Please see too section 1, page 1, for the guidance on the length of time declaration is valid.*